



*Ministero dell'Interno*  
DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO  
DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
CORPO NAZIONALE DEI VIGILI DEL FUOCO

*Direzione Regionale*  
*Ufficio Gabinetto*

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| MINISTERO DELL'INTERNO                      |          |
| DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO           |          |
| DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE |          |
| UFFICI DI DIRETTA COLLABORAZIONE            |          |
| DEL CAPO DIPARTIMENTO                       |          |
| ★ - 4 MAR. 2014 ★                           |          |
| PROT. N°                                    | 953      |
| CLASSIFICA                                  | 56151/26 |

All' Ufficio I di Gabinetto del Capo  
Dipartimento  
All' Ufficio del Dirigente Generale  
Capo del CNVVF  
Sigg. Direttori Centrali  
Sig. Comandante Provinciale VVF  
Roma

Oggetto: Convenzione per la libera circolazione per motivi di servizio del personale del CNVVF sottoscritta con ATAC di Roma.

Si fa seguito alle precedenti comunicazioni per trasmettere il testo integrale della Convenzione tra Atac di Roma e questa Direzione regionale volta a regolamentare le condizioni di libero accesso per motivi di servizio sui mezzi di trasporto pubblico degli appartenenti al Corpo nazionale dei vigili del fuoco.

La convenzione si applica a tutto il personale del Corpo che opera nell'area romana dipendente da codesti Uffici e Direzioni nonché al personale del Comando di Roma e di questa Direzione regionale.

I contenuti della convenzione che regolano il libero accesso vanno portati a conoscenza di tutto il personale affinché gli impegni presi siano puntualmente osservati.

In particolare preme sottolineare l'attenzione sui seguenti punti:

- 1 Il libero accesso è consentito per i soli motivi di servizio
- 2 Le CARD abilitano all'accesso ai seguenti servizi di trasporto pubblico:
  - a. linee autobus/filobus/tram comunali;
  - b. linee metropolitana A e B-B1;
  - c. tratti urbani delle ferrovie regionali Roma-Lido, Roma-Giardinetti e Roma-Viterbo.
- 3 Le CARD, che riportano i dati anagrafici dell'intestatario, sono personali e pertanto non sono cedibili, né a titolo gratuito né a titolo oneroso, ad altri soggetti privati e/o pubblici, diversi dall'intestatario.

- 4 E' tassativamente esclusa la fruizione e l'uso (permanenti e/o temporanei e/o occasionali) della CARD da parte del Personale definitivamente cessato dal servizio o anche temporaneamente sospeso per qualsiasi motivo.
- 5 Sui mezzi di superficie il Personale deve di propria iniziativa presentarsi al personale di bordo esibendo, unitamente alla CARD, il tesserino personale di riconoscimento.
- 6 Le CARD di libero accesso al TPL devono, comunque, essere anche validate sugli appositi apparati sia a bordo dei mezzi di superficie che ai tornelli delle metropolitane e/o delle ferrovie concesse ovvero della rete tutta gestita da ATAC.
- È fatto obbligo di mostrare il tesserino di servizio e la CARD di libera circolazione sulla rete di TPL al personale ispettivo che ne faccia richiesta.
- A riguardo è stato comunicato ad Atac affinché rendesse edotto il personale di controllo che attualmente una parte di personale è sprovvista di tesserino di riconoscimento, in fase di preparazione, e che gli attuali tesserini sono in fase di rielaborazione. Pertanto in occasione di eventuali controlli a bordo il personale potrà mostrare l'attuale tesserino, o il badge con foto che utilizza per l'accesso al lavoro o, in mancanza, un valido documento di riconoscimento.
- 7 Il Personale che non osserva le modalità suddette sarà considerato a tutti gli effetti privo di titolo di viaggio valido e soggetto alle sanzioni amministrative previste per legge. ATAC comunicherà, altresì, a questa Direzione il nominativo del personale sanzionato, al fine di eventuali azioni disciplinari.
- 8 Le CARD non consentono l'accesso gratuito ai sistemi di parcheggio di ATAC.
- 9 In caso di smarrimento e/o furto delle CARD assegnate, l'interessato è tenuto a sporgere tempestivamente denuncia alla competente Autorità e a trasmettere copia della denuncia ad ATAC ed a questa Direzione regionale, comunicando il numero seriale identificativo della CARD smarrita/rubata. ATAC provvederà al blocco immediato delle CARD, che saranno pertanto inutilizzabili.
- 10 In caso di smarrimento, furto, deterioramento e difettosità delle CARD assegnate, l'interessato potrà richiedere tramite questa Direzione l'emissione di duplicati.

Si comunica che in attesa di distribuire le CARD definitive a tutto il personale che ne abbia fatto richiesta, verranno consegnate agli interessati per il tramite di codesti Uffici delle tessere provvisorie di libero accesso già a partire dal giorno 27 corrente mese, che avranno validità di circa un mese.

Circa gli obblighi di comunicazione di questa Direzione richiamati all'art.4 si prega la Direzione Centrale delle Risorse Umane di avvisare la scrivente sui movimenti del personale dell'area romana in entrata ed in uscita dagli Uffici, Direzioni Centrali e Comando di Roma, nonché dei pensionamenti, affinché la scrivente possa provvedere nei confronti di ATAC a richiedere ulteriori CARD o ad annullare quelle non più necessarie.

Si ringrazia e si confida nella consueta fattiva collaborazione.

DIRETTORE REGIONALE  
RICCIO



## CONVENZIONE

### TRA

ATAC S.p.A., con sede legale in Via Prenestina, 45 – 00176 Roma, Cod. Fisc. e Partita IVA 06341981006, nella persona del suo rappresentante legale p.t. Dott. Danilo Oreste BROGGI, di seguito nominata “ATAC”

### E

La Direzione Regionale dei Vigili del Fuoco Lazio (di seguito la DIREZIONE), in persona del suo legale rappresentante p.t. Dott. Domenico Riccio, domiciliato per la carica ed ai fini del presente atto a Roma (RM) Via San Giovanni Eudes snc, cap. 00163

### Premesso che

- a) ATAC S.p.A., società il cui capitale sociale è interamente detenuto dal Comune di Roma, opera nel settore del Trasporto Pubblico Locale della città di Roma occupandosi, tra l'altro, anche della gestione del relativo sistema di ticketing, della produzione dei titoli di viaggio, della distribuzione e vendita, nonché della verifica e relativo controllo degli accessi, anche in via elettronica;
- b) la Legge Regionale 16 giugno 2003, n. 16, all'art 45 comma 18, dispone, tra l'altro, *che per la circolazione per motivi di servizio sui mezzi del trasporto pubblico di cui all'art. 2 della L.R. n. 30/1998, ... gli appartenenti al Corpo dei vigili del fuoco .... utilizzano la tessera di servizio;*
- c) la norma indicata prevede, inoltre, *che nel caso in cui per l'utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico è necessario il possesso di titoli elettronici, le aziende esercenti i servizi ovvero i soggetti gestori dei sistemi di bigliettazione rilasciano agli interessati, a richiesta dei rispettivi comandi, i titoli di libera circolazione;*
- d) ATAC, con la sottoscrizione della presente convenzione, si impegna a dare attuazione alle disposizioni normative richiamate;
- e) la presente convenzione si applica al Personale della DIREZIONE appartenente al Corpo Nazionale VVFF (ivi compresi il Personale degli Uffici Centrali del Dipartimento e di tutti

gli uffici che operano nell'area Romana). Per brevità tale Personale verrà di seguito indicato come "Personale della DIREZIONE".

- f) in osservanza alla normativa di cui all'art. 45, comma 18, della L.R. n.16/2003, la Direzione si impegna a limitare il libero accesso alla rete di Trasporto Pubblico Locale (TPL) gestita da ATAC da parte del Personale specificato al punto e) ai soli motivi di servizio;
- g) ATAC, con la sottoscrizione della presente convenzione, precisa ad ogni buon conto che, fatto salvo quanto definito al precedente punto d), proseguirà nella richiesta di rimborso del servizio da rendere – anche in esecuzione della presente convenzione – e di quello già reso, con azioni in giudizio già intentate ed eventualmente da intentare nei confronti degli Enti territoriali competenti in materia di trasporto pubblico.

\*\*\*

Tutto ciò premesso, tra le parti, come rappresentate in epigrafe, si conviene e si stipula quanto segue.

#### **Art. 1 – Premesse**

- 1 Le Premesse formano parte integrante e sostanziale del presente accordo.

#### **Art. 2 – Oggetto, finalità e condizioni della Convenzione**

1. La presente Convenzione ha lo scopo di individuare le modalità tecniche e formali per la libera circolazione del Personale della Direzione - *ut supra* - sulla rete di TPL gestita da ATAC, in considerazione che il fine della norma è quello di agevolare l'esercizio di funzioni essenziali dello Stato, quali la sicurezza pubblica ed in particolare, gli aspetti di soccorso tecnico ed antincendio, nonché di garantire una maggiore sicurezza dei passeggeri, del personale di bordo e dei mezzi (bus, tram, metro e treni). Il Personale della DIREZIONE impegnerà proprie competenze e professionalità per supportare ATAC ai fini della sicurezza dei passeggeri e dei lavoratori e della tutela del patrimonio aziendale.
2. Al fine di garantire la libera circolazione al Personale della DIREZIONE, ATAC rilascerà – secondo le specifiche di cui ai punti successivi – apposita *card* di libera circolazione - di seguito CARD.
3. Le CARD, su supporto magnetico a lettura magnetico-elettronica di tipo "chip on plastic",

abilitano all'accesso ai seguenti servizi di trasporto pubblico entro i confini di Roma Capitale:

- a. linee autobus/filobus/tram comunali;
  - b. linee metropolitane A e B-B1;
  - c. tratti urbani delle ferrovie regionali Roma-Lido, Roma-Giardinetti e Roma-Viterbo.
4. Le CARD, che riportano i dati anagrafici (nome, cognome, data di nascita), sono personali e pertanto non sono cedibili, né a titolo gratuito né a titolo oneroso, ad altri soggetti privati e/o pubblici, diversi dall'intestatario.
  5. Le CARD, come previsto dall'art. 45, comma 18 L.R. n. 16/2003, possono essere utilizzate esclusivamente per la circolazione per motivi di servizio, ne è tassativamente esclusa la fruizione (permanente e/o temporanea e/o occasionale) in assenza di detti "motivi di servizio". Ne è, inoltre e pertanto, tassativamente esclusa la fruizione e l'uso (permanenti e/o temporanei e/o occasionali) da parte di personale della Direzione definitivamente cessato dal servizio o anche temporaneamente sospeso per qualsiasi motivo.
  6. Sui mezzi di superficie, il Personale della DIREZIONE deve, di propria iniziativa presentarsi al personale di bordo esibendo, unitamente alla CARD, il tesserino personale di riconoscimento.
  7. Le CARD di libero accesso al TPL devono, peraltro e comunque, essere anche validate sugli appositi apparati sia a bordo dei mezzi di superficie che ai tornelli delle metropolitane e delle ferrovie concesse ovvero della rete tutta gestita da ATAC.
  8. È fatto obbligo di mostrare il tesserino di servizio e la CARD di libera circolazione sulla rete di TPL anche al personale ispettivo di ATAC che ne faccia richiesta. Eventuali indebiti utilizzi delle CARD, accertati da ATAC, saranno perseguiti e comunicati alla DIREZIONE per gli opportuni adempimenti.
  9. Il Personale della DIREZIONE che non osserva le modalità di ammissione sui mezzi di trasporto di cui al presente articolo, sarà considerato a tutti gli effetti privo di titolo di viaggio valido e soggetto alle sanzioni amministrative previste per legge.
  10. ATAC rilascerà le CARD di cui alla presente convenzione al personale appartenente alla DIREZIONE che gli sarà da questa comunicato. ATAC rilascerà inoltre a titolo gratuito per specifiche esigenze n. 270 CARD non nominative. Le CARD hanno validità fino al 31 dicembre dell'anno di rilascio. Per il rilascio delle CARD, la DIREZIONE dovrà fornire ad

ATAC, anche in via informatica, i dati anagrafici del personale avente diritto.

11. Le CARD assegnate in dotazione alla DIREZIONE permangono di proprietà di ATAC e sono registrate nel database ATAC, contraddistinte da una numerazione (univoca per ogni CARD), costituita da una sequenza alfanumerica progressiva che ATAC si riserva di determinare e/o modificare a proprio discrezionale giudizio. ATAC gestirà i dati ai soli fini statistici e comunque nel rispetto della vigente normativa sulla privacy.
12. Le CARD non consentono l'accesso gratuito ai sistemi di parcheggio di ATAC.

### **Art. 3 – Decorrenza e durata**

1. Il presente Accordo ha decorrenza dal 01/03/2014 e cesserà ogni suo effetto alla data del 31/12/2017, salvo rinnovo da concordarsi tra le Parti. Ciascuna delle Parti potrà comunque recedere anticipatamente, inviando comunicazione all'altra a mezzo di raccomandata a/r almeno un (1) mese prima della data in cui il recesso dovrà avere esecuzione.
2. In caso di sopravvenienza di normativa che sopprima e/o riduca il diritto alla libera circolazione o in caso di determinazioni da parte degli organismi preposti alla regolamentazione del servizio di trasporto pubblico volte a modificare quanto attualmente previsto e descritto nelle premesse, saranno apportate a cura di ATAC le previste variazioni per assicurare, senza ricadute per le società esercenti il servizio di trasporto, la piena attuazione di quanto disposto. All'occorrenza la DIREZIONE si impegna a restituire ad ATAC totalmente o parzialmente le CARD assegnate, comunque nei limiti di quanto previsto dalla normativa eventualmente sopravvenuta, e senza aver nulla a pretendere per i relativi rimborsi dei costi di emissione/attivazione delle CARD già versati, che si intenderanno definitivamente acquisiti da ATAC.
3. ATAC e la DIREZIONE si impegnano a consultarsi almeno quattro mesi prima dalla data di cessazione della presente convenzione, al fine di valutare la sussistenza delle condizioni per la prosecuzione dell'Accordo e negoziare l'eventuale rinnovo dello stesso. Il rinnovo potrà essere formalizzato anche tramite reciproco scambio di corrispondenza (che verrà considerata a tutti gli effetti integrazione al presente Accordo).
4. In caso di mancato raggiungimento di un accordo per il rinnovo e in qualunque altro caso di cessazione o risoluzione anche anticipata della presente Convenzione per motivi diversi

dall'inadempimento di una delle Parti, nessuna Parte sarà tenuta a compensare l'altra per i danni eventualmente subiti e/o per spese eventualmente sostenute a seguito del mancato rinnovo o della cessazione dell'Accordo.

5. Il rapporto si intenderà automaticamente risolto di diritto senza necessità di alcun preavviso e dietro semplice comunicazione scritta di ATAC in caso di inadempimento della Direzione.
6. Qualora tra le Parti dovessero insorgere controversie insanabili di qualsiasi natura che possano arrecare nocimento all'immagine, all'attività ed agli interessi di ATAC il presente Accordo dovrà intendersi risolto di fatto e di diritto previa comunicazione in tal senso di ATAC alla Direzione.

#### **Art. 4 – Modalità Operative**

1. In sede di primo rilascio, la DIREZIONE si obbliga a formulare, per iscritto e con un anticipo di almeno 1 (uno) mese rispetto al momento del ritiro delle CARD di libera circolazione, il quantitativo di CARD necessarie, comunicando i dati anagrafici di base degli intestatari secondo il modello concordato tra le Parti e utile a garantire il necessario flusso di informazioni. Tale richiesta dovrà inoltre essere formulata entro il 1 dicembre di ciascun anno di vigenza della Convenzione, comunicando ad ATAC il numero delle CARD da rinnovare, il numero delle ulteriori CARD richieste e le CARD da restituire. ATAC rilascerà le CARD richieste dietro corresponsione del contributo di cui all'art. 5.
2. In caso di mancato rinnovo dell'Accordo, la DIREZIONE si impegna a riconsegnare ad ATAC entro il 31 gennaio dell'anno successivo alla scadenza della presente convenzione, le CARD non rinnovabili e non più utilizzabili. Analogamente la DIREZIONE dovrà riconsegnare ad ATAC entro 1 (un) mese le CARD in corso di validità del personale cessato dal servizio. In ogni caso, le CARD eventualmente non restituite non saranno utilizzabili ai fini della libera circolazione.
3. In caso di entrata in servizio di ulteriore personale successivamente alla comunicazione di cui al punto 1 del presente articolo, la DIREZIONE potrà richiedere l'emissione di ulteriori CARD di libera circolazione.
4. In caso di smarrimento e/o furto delle CARD assegnate, il titolare della CARD (o la DIREZIONE nel caso delle CARD anonime) si impegna a sporgere tempestivamente

denuncia alla competente Autorità e a trasmettere copia della denuncia ad ATAC comunicando il numero seriale identificativo della CARD smarrita/rubata. ATAC provvederà al blocco immediato delle CARD, che saranno pertanto inutilizzabili.

5. In caso di smarrimento, furto, deterioramento e difettosità delle CARD assegnate, la DIREZIONE potrà richiedere l'emissione di duplicati, secondo le modalità di cui sopra e dietro la corresponsione del rimborso di cui in art. 5.

#### **Art. 5 – Corrispettivo e Rendicontazione**

1. Le CARD di cui alla presente Convenzione sono rilasciate previa corresponsione da parte della DIREZIONE per conto degli interessati, a favore di ATAC, di un importo pari a 5,00 (cinque/00) euro l'una IVA inclusa, quale rimborso dei costi per l'emissione, l'attivazione e la gestione di ciascuna CARD.
2. La DIREZIONE si impegna a procedere alla riscossione del contributo di cui al punto precedente nelle modalità ritenute più idonee ed a versarlo ad ATAC, contestualmente alla emissione delle CARD che avverrà per il tramite di una biglietteria mobile abilitata.
3. Per l'emissione di duplicati sostitutivi delle CARD ai sensi dell'art. 4 della presente convenzione, la DIREZIONE per conto degli interessati sarà tenuta a corrispondere ad ATAC, a titolo di rimborso dei costi di emissione, attivazione e gestione, un ulteriore importo pari a 5,00 (cinque/00) euro. Sono esclusi i casi di emissione di duplicati per vizi di fabbricazione.

#### **Art. 6 – Obblighi**

1. La DIREZIONE si obbliga a tenere indenne ATAC da spese, pretese o danni che dovessero trarre origine da comportamenti attivi e/o omissivi del proprio personale, tenuti, nello svolgimento dell'attività di competenza, in violazione di obblighi di legge e/o di contratto.
2. La DIREZIONE si obbliga a comunicare immediatamente ad ATAC ogni causa sopravvenuta che impedisca la regolare prosecuzione del rapporto o lo svolgimento dell'attività oggetto del presente rapporto.
3. La DIREZIONE si impegna a disporre la massima diffusione del contenuto della presente

Convenzione a tutto il personale della DIREZIONE. ATAC si intende espressamente esonerata da ogni responsabilità e conseguenza che dovesse derivare dalla mancata conoscenza dei contenuti della presente Convenzione e delle condizioni di fruizione ed uso delle CARD.

#### **Art. 7 – Riservatezza**

1. ATAC e la DIREZIONE, per sé e per il suo personale, si obbligano a mantenere riservate e a non utilizzare per altri fini, né a rivelare a terzi le condizioni del presente accordo e le informazioni ricevute dalla controparte relative e derivanti dall'accordo, rimanendo in ogni caso inteso che tutte le informazioni riguardanti i dati relativi alla presente convenzione sono da intendersi riservate anche in difetto di un'esplicita indicazione in tal senso.

#### **Art. 8 – Foro Competente**

1. Per tutte le controversie che dovessero insorgere tra le Parti relativamente al presente accordo, ivi comprese quelle relative alla sua interpretazione, esecuzione, risoluzione e/o comunque afferenti l'esecuzione delle prestazioni ivi stabilite, sarà esclusivamente competente il Foro di Roma.

\*\*\*

Letto, approvato e sottoscritto.

Roma, 26 Febbraio 2014

ATAC s.p.A.

dott. Oreste Danilo BROGGI n.q

La Direzione Regionale dei Vigili del Fuoco Lazio

Dott. Domenico Riccio